

Новейший
新 русско-китайский
时 словарь
代 популярных слов

俄汉双解 流行语词典

徐友萍 主编



长江出版集团
崇文书局

责任编辑：王重阳
封面设计：钱 荃

新 时 代

俄 汉 双 解 流 行 语 词 典

НОВЕЙШИЙ РУССКО-КИТАЙСКИЙ СЛОВАРЬ ПОПУЛЯРНЫХ СЛОВ

◆ 本词典主要收集自前苏联解体以来的俄语流行语词汇，计4000词条。

◆ 为了使读者更加便捷、迅速地掌握俄语新词新义、流行语、俗语的用法，本词典采用俄汉双语进行释义，注出了固定搭配关系，给出了例句并配有译文。

◆ 本词典体例新颖，内容翔实，释义准确，获得了专家的好评。

◆ 本词典适合俄语教师、翻译工作者、国内外学生、从事边贸和旅俄经商的人士使用，能为他们的工作、学习、科研和商业活动带来便捷和帮助。

ISBN 7-5403-1107-X



9 787540 311070 >

ISBN 7-5403-1107-X/G · 596

定价：25.00元

Новейший
新 русско-китайский
时 словарь
代 популярных слов

俄汉双解
流行语词典

主 编：徐友萍
副主编：曹久平 王英佳 祁 琦
编 者：徐友萍 曹久平 王英佳 姚 玲
吴锡勇 孙海霞 张 莹 徐 忠 祁 琦
审 定：王训光

湖北长江出版集团
崇文书局

(鄂)新登字07号

图书在版编目(CIP)数据

新时代俄汉双解流行语词典 / 徐友萍编. — 武汉: 崇文书局, 2006. 12

ISBN 7-5403-1107-X

I. 新... II. 徐... III. ①俄语-双解词典 ②双解词典-俄、汉 IV. H356

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第157059号

责任编辑: 王重阳

出版发行: 崇文书局

(武汉市雄楚大街268号B座 430070)

印 刷: 武汉中远印务有限公司

(硚口区长丰大道特6号 430034)

开 本: 880×1230 1/32

印 张: 12.75

字 数: 700千字

版 次: 2007年2月第1版

印 次: 2007年2月第1次印刷

定 价: 25.00元

前 言

近些年来在阅读俄文报刊杂志的过程中,我经常会为一些在词典上查找不到的词备感疑惑。2002年至2003年我在俄罗斯圣彼得堡赫尔岑国立师范大学作访问学者期间,更是有机会接触到许多俄罗斯青年学生。在交流中他们经常会“蹦”出一些稀奇古怪的新词、流行语以及新出现的约定俗成的表达方法,听上去让人丈二和尚摸不着头脑,一不小心闹出一些笑话来。于是我萌生了编撰一本最新俄汉流行语词典的念头。我的这一想法得到了我的导师Г·М·瓦西里耶娃博士、教授的赞同。

在俄罗斯期间我便着手收集、整理相关的最新素材、最鲜活的语料。回国以后,我的前期工作得到了我们几个编者的认同和热情投入。经过3年的辛勤耕耘,《新时代俄汉双解流行语词典》终于脱稿,如释重负之感油然而生。

本词典主要收集了自前苏联解体以来至2003年的俄语流行语词汇。主要体现在以下三个方面:外来词、旧词新义以及由俄语基本词根加上构词、构形前缀、后缀而成的新词。

为什么定格在“流行语”上呢?因为这些词汇大都具有鲜明的时代特征,它见证了俄罗斯的社会变迁,反映了俄罗斯自独立以来社会政治、经济、文化等诸多领域的变革。语言是文化的载体,通过语言,文化得以传承,人类的文明得以延续。而这些带有浓厚民族气息、反映俄罗斯社会变迁的语汇,正好见证并记录了这一切。

在全球广泛普及英语的时代,大量的英语词汇渗透到俄语中。经济的强大自然会带来语言的渗透,这是我们无法改变的事实。

这也直接导致了俄语新词新语的急骤增长。

社会的变革、新事物的出现也势必带来新词的产生和积淀。自1991年俄罗斯联邦独立,其社会体制、政治体制、经济体制等发生了翻天覆地的变化,俄罗斯人民的生活受到了极大的冲击,以致大量新词新义、流行语孕育而生。随着时间的打磨,一些词语被淘汰,另一些则逐渐在俄罗斯语言中沉淀下来。虽然俄罗斯的议员们曾多次提出要制定一部专门的语言法律来制约“不规范”的词语,保护俄语的纯洁性,但无论怎样,人为的规范和制约都无法抵挡那些具有顽强生命力的词汇的积淀。正如人类社会“适者生存”的定律一样,它们的出现、存在和发展是不以人的主观意志为转移的。

本词典收集词条正是本着以上原则来进行的,即被使用母语的人们普遍接受、且相对稳定的新词汇。它们也是我国国内目前许多俄语工具书中难以查找到的。有关俄语新词新义、流行语词汇的研究、收集和整理工作尚待进一步深入,要做的工作还很多。

考虑到不同层次的读者需求,我们对词条采用了俄汉双语进行释义。为了使读者更加便捷、迅速地掌握新词新义、流行语、俗语的用法,我们注出了固定搭配关系,给出了例句;又因为很多例句本身使用的是新词或者旧词新义,为了不使读者产生歧义,我们还配有译文。

需要特别指出的是,在俄罗斯社会变革的过程中,不可避免地带来了令人深感头痛的社会问题,比如吸毒和卖淫现象等。为了尊重语言事实,同时又符合我国的国情,我们少量地收集了有关方面的词汇。

我们真诚地希望该词典的出版,能给我国的俄语教师、翻译工作者、国内国外的学生、从事边贸和旅俄经商的人士提供第一手资料,减少流行语词汇带来的理解上和语用方面的困难。能为他们

的工作、学习、科研和商业活动带来便捷和帮助,就算不违我们编纂本词典的初衷和使命了。

本词典得到了“中国地质大学(武汉)留学回国人员科研启动基金资助项目”(The Project-sponsored by SRF for ROCS, CUG-Wuhan)和“中国地质大学(武汉)著作出版基金”的资助,得到了中国地质大学(武汉)副校长姚书振教授、副校长王焰新教授、副校长欧阳建平教授的关心、鼓励和鼎力支持,得到了中国地质大学(武汉)211办领导、科技处领导和全体老师的支持和帮助,在此一并表示衷心的感谢!

同时对参与本词典编撰工作的各位同仁表示感谢和敬意。没有他们不分冬夏、不分昼夜、孜孜不倦的工作,本词典的如期问世是很难实现的。他们认真负责、一丝不苟的作风和严谨治学的态度让我感动。

感谢武汉大学外籍教师 Г·П·科科尔切夫斯卡娅对本词典提供的学术上的指导。感谢王传则、王革、徐寅、夏琦、靳祖国、王子翔等同志给予我们计算机技术上的支持和指导。

由于时间仓促,错误在所难免,敬请各位专家、同仁不吝赐教,提出宝贵意见。

徐友萍

2006年9月于武汉

略 语 表

- | | |
|-------------|----------------|
| [名] 名词 | [蔑] 蔑视语 |
| [形] 形容词 | [粗] 粗野话 |
| [动] 动词 | [骂] 骂人语 |
| [副] 副词 | [谑、讽] 戏谑、讽刺语 |
| [同] 同义词 | [谑、赞] 戏谑、赞叹语 |
| [集] 集合词 | [谑、敬] 戏谑、尊敬语 |
| [叹] 感叹词 | [骂、谑] 骂人、戏谑语 |
| [谓] 谓语 | [婉] 委婉语 |
| [阳] 阳性 | [敬] 尊敬语 |
| [阴] 阴性 | [昵] 亲昵语 |
| [阳、阴] 阳性、阴性 | [毒] 吸毒语 |
| [中] 中性 | [同俚] 同性恋者俚语 |
| [单] 单数 | [朋克] 颓废派青年用语 |
| [复] 复数 | [军俚] 军队俚语 |
| [缩] 缩略语 | [军学] 军校学员用语 |
| [未完] 未完成体 | [阿军] 阿富汗军人用语 |
| [完] 完成体 | [计编] 计算机程序员用语 |
| [不变] 不变化 | [大] 大学生用语 |
| [命] 命令式 | [学] 中小學生用语 |
| [无人] 无人称词 | [嬉] 嬉皮士用语 |
| [无人谓] 无人称谓语 | [摩] 摩托车用语 |
| [情] 情态词 | [海] 海员用语 |
| [小] 指小 | [商] 俄罗斯商人、新贵用语 |
| [呼] 呼语 | [劳] 劳教所用语 |
| [变形] 变形 | [贸] 贸易用语 |
| [赞] 赞成语 | [刑] 刑事用语 |
| [不赞] 不赞成语 | [街艺] 街头艺人用语 |
| [不礼] 不礼貌语 | [音] 音乐家及其爱好者用语 |
| [讽] 讽刺语 | [霹雳] 霹雳舞表演者用语 |
| [谑] 戏谑语 | [运] 运动员及其爱好者用语 |
| [藐] 藐视语 | [航] 航空用语 |

凡 例

1. 本词典按俄语条目词的字母顺序排列, e 与 ě 作为一个字母, 如有 e 与 ě 不相同时, 则 e 在前, ě 在后。

2. 条目词用大写黑体字母表示, 并标有重音; 条目词以名词、动词为主, 收有少量的形容词、副词。

3. 按一般规则变化的名词, 条目词后只注明单数第二格, 如 **БАНА́Н**, -а, ... **ГА́ЛЕЧКА**, -и, ... 名词变化不规则或有重音移动、元音脱落等现象时, 注出该条目词的完整变化形式, 如 **ЛЕВА́К**, левака́, **О́КНА**, о́кон ...

4. 同音词右上角加角码, 如 **ГУБА́¹**, -ы́, **ГУБА́²**, -ы́。

5. 在固定词组、约定俗成语前标有菱形符号◇, 文字用黑体字标出, 首字母大写, 其他小写。如: ◇ **Ловить белочку**。

6. 释义。每个条目用俄汉两种语言进行释义。俄文释义用斜体字。俄文词义尽可能地使用了与汉语对等词来表示。在没有对等词的情况下, 用说明、解释的方法表示原义。限制时间、地点、条件等的解释语放在圆括号()里。

7. 义项用 1、2、3、……表示。义项下的固定表达、约定俗成语, 如有多层意义时, 用 ①、②、③、……表示。大多义项下的词义都配有例句, 并有汉语译文。

8. 流行歌坛出现的许多音乐组合以及体育俱乐部的名称, 如果来自于英文, 且汉语中已有固定译法, 则遵从已有的汉语译法; 如果没有固定的汉语译文, 则采用原英文名称; 如果是俄文名称, 则大多采用音译, 如有大家熟知的译法, 则遵从约定俗成。

9. 为了读者查阅的方便, 即使发音不同或者拼写不完全相同, 但属同一条目的词, 均放在同一条目里。同时各条目又按照各自的字母顺

序排列。如:**БАТЛ**, -á, [阳], **БАТТЛ¹**, -á, [阳], **БОТЛ**, -a, [阳], **БОТТЛ²**, [不变][阴]。

10. 条目词的词性、修辞色彩和专业术语略语标注,均用中括号[]表示。如:**ВЫСТУПАЛА**, -ы, [阳][不赞], **БОТ**, -a, [阳][谑、讽或藐][学][大]。

11. 动词标出了完成体和未完成体,并标明了单数第一人称和第二人称的变位。如果动词用作无人称词,则标出单数第三人称。动词后标出了搭配关系。如:**БАЛДЭТЬ**, -ёю, -ёшь. [未完] от кого-чего。

目 录

前言·····	(1)
略语表·····	(4)
凡例·····	(1)
词典正文·····	(1~398)
参考书目·····	(399)

А

АБАНДІОН, -а, [阳] Отказ от права притязания. 放弃, 遗弃, 舍弃, 离弃

АБЗА́Ц, -а, [阳] 1. Отступ в начале строки. (段落前的)空格 2. [谚] Три затяжки при курении. 抽烟时吸三次 ◇ **Взять абзац**. Сделать три затяжки при курении. 吸烟时吸入三次 Да я и не курил, только один абзац взял. 我不抽烟, 只是吸三口。3. [不赞] О чём-л. обладающем отрицательными качествами, вызывающем осуждение. 指劣质的、受到指责的物品 Что ты нацепила? Какой-то абзац! 你配戴的是什么? 真难看! 4. [赞] О чём-л. очень хорошем, высшего качества, вызывающем одобрение. 指好的、优质的、值得赞赏的物品 Словарь, парень, ты купил — полный абзац! 小伙子, 你买了词典, 真是太好了。5. Нечто странное, особенное, выдающееся. 奇怪的、特殊的、优秀的 (东西, 事情, 事物) Я такого абзаца ещё не видел. 这种奇怪的物品我没见过。6. Конец, окончание чего-л. 结束, 终结 Под самый абзац

работы явился. 工作接近尾声。// кому, чему. Крах, конец, печальный итог для кого-л., чего-л. 倒闭, 破产, 终结, 失望的结果 Это абзац всему. 一切都结束了。7. 用作[叹][不赞] Выражение высокой степени удовольствия, восторга. 表示极大的愉悦, 高兴, 满足

АБИТУ́РА, -ы, [阴][集][学] Абитуриенты. 应届中学毕业生 ◇ **Жить на абитуре**. Быть абитуриентом (обычно о проживающих в общежитии). 成为应届毕业生 (通常指住在学生宿舍里的) Я, когда на абитуре жил, свободного времени не видел. 毕业的那一年, 我几乎找不到空闲时间。

АБОНЕ́НТ, -а, [阳] Лицо, имеющее право пользоваться в течение определённого срока книгами, телефоном, местом в театре, почтовым ящиком и п. д. 书籍借阅人, 电话用户, 戏剧长期票观众, 邮箱用户等

АБСИРА́НТ, -а, [阳][谚][大] Аспирант. 研究生

АБСТЯ́К, абстятка́, [阳], 多用作[毒]

Абстиненция, абстинентный синдром. 戒毒综合症, 脱毒综合症

АВДЕИЧ, -а, [阳][谚] Автомобиль «Audi». 奥迪小轿车 Вот если бы я ехал на «Авденче»...我要能坐上奥迪轿车该多好!

АВДОТЬЯ, -и, [阴][谚] Автомобиль «Audi». 奥迪小轿车 У него новая авдотья, неплохая. 他有一辆崭新的奥迪轿车, 真不赖。

АВДЮХА, -и, [阴][谚] Автомобиль «Audi». 奥迪小轿车

АВИАРИЙ, -я, [阳] Вольер для птиц в зоопарке. (动物园的)养鸟场, 鸟语林

АВИАШОУ, [不变][航] Праздничное представление с участием самолётов. 节日飞行表演

АВИЗОВЩИК, -а, [阳] Мошенник, специализирующийся на подделке авизо. 专门从事票据交易的骗子

АВТОЗАПЧАСТЬ, -и, [阴] 1. Футбольная команда «Торпедо». “达尔别达”足球队 Автозапчасть на выезда не ездит, как мы. “达尔别达”足球队和我们一样, 没有参加客场比赛。2. [集] Болельщики футбольной команды «Торпедо». “达尔别达”足球队的球迷

АВТОМАГНИТОЛА, -ы, [阴] Радио. 收音机

АВТОМАТ, -а, [阳][大] Зачёт, полу-

ченный автоматически по результатам текущей успеваемости. (高等学校里的)考查成绩

АВТООТВЕТЧИК, -а, [阳] Устройство, позволяющее абоненту автоматически записывать информацию, передаваемую по телефону. 录音电话

АВТОР, -а, [阳], 见 **АВТОРИТЕТ**.

АВТОРИТЕТ, -а, [阳] Лидер, человек, занимающий привилегированное положение в подростковой группировке — «конторе», “康多拉”少年团伙中享有特权地位的头目, 领袖 Возрастные слои имеют своих лидеров — «авторитетов». 不同年龄层次的人中都有各自享有特权的领袖。

АГНИ-ЙОГА, -и, [阴] Одна из разновидностей религиозно-философского учения йоги в индуизме. 瑜伽

АГРЕГАТ, -а, [阳] 1. [摩][谚] Мотоцикл. 摩托车 2. [毒] Шприц для инъекций наркотиков. 注射毒品用的注射器

АГРОБАНК, -а, [阳] Банк, занимающийся операциями с земельной собственностью, земельный банк. 农业银行

АГРОФІРМА, -ы, [阴] Предприятие или объединение предприятий, производящее и реализующее сельскохозяйственную продукцию. 农资

公司

АГÚ, [不变][阳、阴][诨、讽] *Девственник, девственница. 少男, 少女*

АГÚ-АГÚ, [不变][诨、讽][阴] *Любовь, роман. 爱情, 恋爱关系 Большая и чистая агу-агу. 纯洁高尚的爱情*

АДВЕНТУРА, -ы, [阴][计编] *Приключенческая компьютерная игра. 惊险的电脑游戏*

АДИДА́С, -а, [阳] 1. [诨][大] *Студент III курса военного училища (по трём полоскам на рукаве). 军事院校三年级的学生(袖口有三道杠)* 2. [复] **АДИДА́СЫ**, -ов. *Кроссовки фирмы «Адида́с». 阿迪达斯运动鞋 ◇ Адида́сы отбросить (откинуть) [诨、讽] Умереть, скончаться. 死亡, 去世 Вот ещё один адида́сы отбросил. 又一个人死了。*

Видеть в гробу в белых адида́сах кого. *О полном отсутствии интереса, неуважении, пренебрежении к кому-л., чему-л. 形容对……完全缺乏兴趣, 缺乏尊重, 轻视 Почему-то мне приснился Борис, в гробу бы я его видел в белых адида́сах. 不知何故我梦见了鲍里斯, 我对他可是完全不感兴趣的。*

АДИК, -а, [阳] 1. *Фирма «Адида́с»; продукция фирмы «Адида́с». 阿迪达斯公司; 阿迪达斯产品* 2. [复]

АДИКИ, -ов, *Кроссовки фирмы «Адида́с». 阿迪达斯牌运动鞋 Лучшие адиков кроссовок нет. 没有比阿迪达斯运动鞋更好的了。*

АДРЕНАЛИ́НЩИК, -а, [阳][诨] *Жизнелюб. 热爱生活的人*

АДРЕСА́ЦИЯ, -и, [阴][计编] *Установление соответствия между множеством объектов и множеством их адресов в памяти компьютера. 编址, 寻址, 定址*

АЙБОЛИ́Т, -а, [诨][计编] *Антивирусная программа. 杀毒程序*

АЙЗ, айза́, [阳], [复] **АЙЗЫ**, -ов. 1. *Глаз. 眼睛 У френдов айзы горят. 朋友的眼睛炯炯有神。◇ Открыть айзы кому. Объяснить, помочь кому-л., понять что-л.: 解释, 帮助, 明白, 开眼界 Я усвоил преподанный вами урок, вы открыли мне айзы. 我领会了您给我上的一课, 您使我开了眼界。2. **АЙЗЫ**, [复] *Очки. 眼镜 Айзы где-то потерял, не у тебя оставил? 我的眼镜忘在什么地方了, 没忘在你那儿吧?**

АКВА́РИУМ, -а, [阳][诨] 1. *Стакан или любая другая ёмкость, из которой пьют спиртное. 杯子, 盛酒的容器 ◇ Нырнуть (попасть) в аквариум. Уйти в запой. 去狂饮* 2. *Современное типовое стеклянное здание, офис. 具有现代玻璃幕墙的*

大楼,办公室 3. *Кремлёвский дворец съездов*. 克里姆林宫代表大会厅 4. *Стеклянная будка* — *пост ГИБДД*. 国家汽车检查局的岗位; 警察岗亭 5. *Место в отделе милиции для задержанных* (часто — с большой застеклённой рамой и скамьями). 警察局里的拘留间(通常指有大玻璃框和长凳的房间) 6. *Отделение милиции*. 警察局

АККО́РД, -а, [阳] 1. [军俚] *Аварал, спешная работа*. 全体动员的紧急工作,紧急工作 ◇ *Дембельский аккорд*. *Последнее крупное поручение, работа, которую солдат выполняет перед демобилизацией*. 士兵复员之前执行的一次重大任务 2. [谑][计编] *Выход из программы тремя кнопками Alt-Ctrl-Del*. 按 Alt-Ctrl-Del 三个键退出程序

АКТИВИ́СТ, -а, [阳][谑] *Активный гомосексуалист*. 主动同性恋者

АКУ́ЛА, -ы, [阳、阴][谑] *Автомобиль «BMW»*. 宝马轿车

АКУ́СТКА, -и, [阴][音] *Акустическая гитара*. 音质良好的吉他

АЛБЕ́РКА, -и, [阴][毒] *Медицинский шприц*. 医用注射器

АЛИСОМА́Н, -а, [阳] *Поклонник питерскомосковской группы «Алиса»*. 彼得堡和莫斯科“阿丽萨”组合的崇拜者

А́ЛИАС, -а, [阳][计编] *Псевдоним пользователя; альтернативное имя модуля, команды, точки входа в программу*. 用户名; 模数的选择名, 进入程序的必选名

АЛҚ, -а, [阳][藐], 同 **АЛҚА́Н**

АЛҚА́Н, алкана, [阳][藐] *Алкоголик, пьяница*. 酒鬼, 醉汉

АЛҚА́Ш, -а, [阳] *Алкоголик, пьяница*. 醉鬼, 酒鬼

АЛҚА́ШКА, -и, [阴], **АЛҚА́Ш** 的阴性。

А́ЛИҚ, -а, [阳] *Алкоголик, пьяница*. 酒鬼, 醉汉

АЛКОГО́ЛИК, -а, [阳][谑] *Автомашина, которая работает на спирту*. 靠酒精发动的汽车

АЛКОГО́ЛИТЬ, -лю, -лишь. [未完]

[谑] *Пить спиртное, пьянствовать*. 喝酒, 狂饮, 酗酒 *Кончайте алкогольте, пойдёте в супермаркет*. 不要再喝酒了, 我们一起去超市吧。

АЛКОНА́ВТ, -а, [阳], [谑], 见 **АЛҚА́Ш**

А́ЛЛА, -ы, [阴] ◇ *Алла Пугачёва* [谑][军俚] *Звуковещательная установка* 无线广播电台设备

АЛЛО́, [不变], 用作[形][无人谓][赞] *Отлично, превосходно*. 很好, 非常出色 *Ну, я тебе скажу, это было вообще алло!* 我跟你说, 这真

是太棒了! ◇ **Не алло.** [谑、讽] О непонимании чего-л. 对(某事)不理解,不明白 Я слушала лекцию, но не алло вообще. 我听了讲座,但完全没有听懂. О ситуации, в которой чувствуются неловкость, напряжённость, что-то недосказанное. 指难为情,尴尬,紧张,未说完的(事情,话) Все какие-то странные, что-то не так, в общем, не алло. 大家有些奇怪,有点不对劲,总之,有点尴尬.

АЛЛОРА, -ы, [阳] Итальянец. 意大利男人

АЛЛОРКА, -и, [阴] Итальянка. 意大利女人

АЛТУХ, алтуха́, [阳][藐] Необразованный, глупый, жадный человек. 没有受过教育的人,蠢人,贪婪的人

АЛЬФЫСТ, -а, [阳][军俚] Военнослужащий подразделения «Альфа». “阿尔法”分队的现役军人

АМБАЛ, -а, [阳] Мужчина крупного телосложения, физически сильный. 身材高大、体格强健的男人

АМБАШ, амбаша́, [阳] Неприятная неожиданность. 令人不快的意外事件 Вот это амбаш. 真扫兴.

АМЕРИКА́Н, -а, [阳] 1. [谑] Житель США 美国居民 2. Автомобиль американского производства. 美国产小轿车

АМЕ́БА, -ы, [阴][谑][学] Учительница зоологии и биологии. 教动植物课的中学女老师

АМНУ́ХА, -и, [阴][毒] Амбула с наркотиком. 装有毒品的小瓶子

АМО́РТИЗАТО́Р, -а, [阳][谑] Презерватив. 安全套

АНАКО́НДА, -ы, [阴][谑] ◇ Потрясти анакондой. О мочеиспускании (у мужчин). 指男性小便

АНАЛЬГИ́Н, -а, [阳][谑、讽] Милицейская резиновая дубинка. 可伸缩警棍

АНАНА́С, -а, [阳][谑] Онанист. 手淫的人

АНАНА́СКА, -а, [阴] Поклонница поп-группы «На-на». “娜娜”流行组合的女性崇拜者

АНИМАЛОТЕРАПИ́Я, -и, [阴] Лечение различных заболеваний с помощью домашних животных. 宠物疗法

АНОМА́ЛЬНОСТЬ, -и, [阴] Отклонение от нормы. 偏离常规,超越准则

АНТИВИ́РУС, -а, [阳][计编] Программа, обнаруживающая наличие вируса в памяти компьютера. 杀毒程序

АНТИСПИ́ДОВСКИЙ, -ая, -ое. Направленный на борьбу против СПИДа. 与艾滋病抗争的,反艾滋病的

А́НГЕЛ, -а, [阳][谑、讽] *Девственник, девственница. 少男, 少女 ◇ Падший ангел. [谑、讽] Мужской половой орган в невозбуждённом состоянии. 阳痿*

АНГИДРІДОВКА, -и, [阴][毒]

Опийный суррогат. 鸦片的替代品

АНОНИ́М, -а, [阳][谑] *Онанист. 手淫的人*

АНТЭ́ННА, -а, [阴][谑] *Ухо. 耳朵*

Он только делает вид, что спит, а сам-то антенны вытянул, слушает. 他假装睡觉, 而实际上他扯着耳朵在听。

АНТЭ́НЩИК, -а, [阳][谑] *Онанист. 手淫的人*

АНТИЗНО́БИН, -а, [阳][谑][军俚] *Водка; спирт. 伏特加酒, 白酒; 酒精*

АНТИКВА́РИАТ, -а, [阳][谑、讽] *Родители. 父母*

АНТИМЕ́НТ, антимента́, [阳][谑] *Лекарственное средство, снимающее похмелье, устраняющее запах алкоголя (антиполицай). 解酒药* Надо антимента взять, обратно как выезжать-то будем? 应该把解酒药带上, 不然我们怎么回得来呀?

АНТИСЕМИ́Т, -а, [阳][谑] *Презерватив. 避孕套*

АНТИФЭ́ЙС, -а, [阳][谑] *Зад, ягодица. 屁股, 臀部*

АНЧО́УС, -а, [阳][谑] *Мужчина, молодой человек. 男人, 年青人* Что это за анчоус в шортах? 这个穿短裤的年青人是谁?

АПЕЛЬСИН, -а, [阳] ◇ *Апельсин тебе в гланды! [骂] Выражение раздражения, негодования. 表示气愤, 愤慨*

АППАРА́Т, -а, [阳] 1. [计编] *Компьютер. 计算机* Пора тебе аппарат менять. 你该换一台计算机了。
2. 用作[集][音] *Аппаратура для поп-и рок-групп или дискотек. 流行音乐、摇滚音乐的设备或迪厅设备*
3. [毒] *Шприц для инъекций наркотика. 毒品注射器* Одноразовые аппараты. 一次性注射器

АПТЕ́КА, -и, [阴][集][毒] *Фармакологические средства, используемые наркоманами. 毒品 ◇ Дружить с аптекой, [谑] Использовать фармакологические средства как наркотики. 把药品当作毒品用*

АРА́БИТЬ, -блю, -бишь. [未完][谑或藐] *Работать. 工作* Кому охота арабить до семи вечера? 谁愿意工作到晚上7点?

АРБУ́З, -а, [阳] *Миллиард. 10 亿*

АРИ́ЕЦ, арийца, [阳] 1. *Музыкант рок-группы «Ария». “阿莉雅”流行音乐组合的音乐家* 2. *Поклонник*